DR-WALTER
travel insurance unlimited

Informazioni sull'assicurazione // *Insurance Information*

Informazioni generali sull' assicurazione
Berlin Direkt / DR-WALTER CONCEPT EASY / CONCEPT PLUS //
General Information on the Insurance Combination
Berlin Direkt / DR-WALTER CONCEPT EASY / CONCEPT PLUS

Berlin Direkt VERSICHERUNG
ein Unternehmen der HanseMerkur

Indice

Content

Come comportarsi in caso di richiesta di rimborso o indennizzo	*How to act in the event of a claim*	04
Domande Frequenti	*Frequently Asked Questions*	07
Guida alle tariffe e alle condizioni di polizza	*Tariff Provisions and Acceptance Guidelines*	11
MY-SAFETY-APP 2	*MY-SAFETY-APP 2*	20
Partner contrattuale	*Contractual Partner*	22
Contatti	*Contact*	22
Nota alla pubblicazione	*Imprint*	23

Come comportarsi in caso di richiesta di rimborso o indennizzol

How to act in the event of a claim

1. Come comportarsi in caso di emergenza

Emergenze mediche negli Stati Uniti e in Canada:
Global Excel Management Inc.,
73 Queen Street, Sherbrooke,
Quebec, Canada, J1M 0C9
Telefono:
+1 877 835 6243
(chiamata gratuita dagli Stati Uniti e dal Canada)
E-Mail: drwalterclaims@globalexcel.com

Emergenze mediche e altre situazioni d'emergenza nel resto del mondo: si prega di contattare la hotline di emergenza 24 ore su 24 di DR-WALTER GmbH
+49 2247 92250 14
(24/7)
E-Mail: assistance@md-medicus.net

Si raccomanda di tenere a portata di mano la conferma di assicurazione o il numero di polizza, o di far riferimento all'Assicurazione Berlin Direkt / DR-WALTER.

Tipici esempi di situazioni d'emergenza

- infortunio
- malattia grave
- necessità di cure ospedaliere
- necessità di rimpatrio sanitario
- smarrimento dei mezzi di pagamento
- assistenza in questioni giuridiche

1. How to act in case of emergency

Medical emergencies in the USA and Canada:
Global Excel Management Inc.,
73 Queen Street, Sherbrooke,
Quebec, Canada, J1M 0C9
Phone:
+1 877 835 6243
(toll free when calling from the USA or Canada)
E-Mail: drwalterclaims@globalexcel.com

Medical emergencies in other countries and other emergencies world-wide: please contact the 24-hour emergency hotline from DR-WALTER GmbH
+49 2247 92250 14
(24/7)
E-Mail: assistance@md-medicus.net

Please keep you insurance confirmation or policy number ready or refer to the Berlin Direkt / DR-WALTER Insurance.

Typical cases of emergency

- *accidents*
- *severe illness*
- *requests for inpatient treatment*
- *requests for medical repatriation*
- *loss of means of payment*
- *help with legal matters*

2. Come comportarsi in caso di malattia

Durante il viaggio all'estero siete coperti dall'Assicurazione Sanitaria di Viaggio. Si ricorda che la garanzia copre esclusivamente il trattamento in fase acuta di malattie insorte per la prima volta.

Importante:
In caso di cure particolarmente onerose e prolungate nel tempo, vi raccomandiamo di contattarci per stabilire il grado di copertura delle spese, in particolare per indagini radiologiche come la risonanza magnetica (RMI) o trattamenti di fisioterapia in seguito a infortunio.

In caso di cure ospedaliere o pagamenti dovuti per cure extra ospedaliere negli Stati Uniti e in Canada, rivolgersi a:
Global Excel Management Inc.,
73 Queen Street, Sherbrooke,
Quebec, Kanada, J1M 0C9
Telefono:
+1 877 835 6243 (chiamata gratuita dagli Stati Uniti e dal Canada)
E-Mail: drwalterclaims@globalexcel.com

Importante:
La Global Excel vi segnalerà i nominativi dei medici e degli ospedali che fattureranno il costo direttamente all'impresa assicuratrice. Vi preghiamo di esibire al medico la polizza o il certificato di assicurazione in vostro possesso prima dell'inizio delle cure.
Le fatture e le ricevute già saldate dovranno essere inviate direttamente a DR-WALTER.

2. How to act in case of illness

While traveling abroad you are covered by a travel health insurance. Please bear in mind that cover is granted for the acute treatment of an illness occurring for the first time.

Important note:
In case of extensive and long-term medical treatment, please always contact us in order to determine cost coverage! This especially applies to radiology such as MRIs and physiotherapy after an accident.

In case of inpatient treatments as well as unpaid, outpatient bills in the USA and Canada, please turn to:
Global Excel Management Inc.,
73 Queen Street, Sherbrooke,
Quebec, Kanada, J1M 0C9
Phone:
+1 877 835 6243 (toll free when calling from the USA or Canada)
E-Mail: drwalterclaims@globalexcel.com

Important note:
Global Excel will indicate doctors and hospitals which bill the insurance company directly. We ask you to present your insurance policy and/or your insurance card to the doctor before the treatment starts.
Please send your paid bills directly to DR-WALTER.

Per le cure mediche in tutti gli altri paesi, rivolgersi a:

DR-WALTER GmbH, Abteilung Leistung,
Eisenerzstrasse 34,
53819 Neunkirchen-Seelscheid, Germania
E-Mail: leistung@dr-walter.com
T +49 2247 9194-31
F +49 2247 9194-20
Orario: lunedì-venerdì dalle 08:00 alle 18:00 (CET)

For all medical treatments in other countries, please turn to:

DR-WALTER GmbH, Abteilung Leistung,
Eisenerzstrasse 34,
53819 Neunkirchen-Seelscheid, Germany
E-Mail: leistung@dr-walter.com
***T* +49 2247 9194-31**
***F* +49 2247 9194-20**
Service hours: Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 (CET)

Dovrete inviarci le fatture in originale, assieme alla polizza assicurativa e al nome dell'organizzazione che cura lo scambio nel vostro paese. **Prestate molta attenzione alle indicazioni contenute nel modulo di richiesta di rimborso.**

Please send us the original invoices along with the insurance policy and the name of your exchange organisation in your home country. ***Please pay attention to the special marks on the claim form.***

3. Assicurazione per responsabilità civile, infortuni e bagaglio

I sinistri relativi all'assicurazione per responsabilità civile, infortuni e bagaglio devono essere denunciati immediatamente. In tal caso, dovrete inviarci una descrizione dettagliata dell'evento e tutte le fatture e le ricevute che attestano le spese sostenute.
Vi preghiamo di inviarci le fatture in originale assieme alla polizza assicurativa e al nome dell'organizzazione che cura lo scambio nel vostro paese di residenza.
In caso di furto o scippo del bagaglio, non dimenticate di farne immediata denuncia alla polizia e di farvene rilasciare una copia. Anche in caso di ritardata consegna del bagaglio avremo bisogno di una certificazione rilasciata compagnia aerea.

3. Liability, Accident and Luggage Insurance

Claims regarding liability, accident and luggage insurance must be reported immediately. In such cases, please hand in a detailed description of how the event occurred as well as receipts showing the costs incurred.

Please send us the original invoices along with the insurance policy and the name of your exchange organisation in your home country.

Please do not forget to notify the police immediately and to obtain the corresponding report in case of stolen luggage or robbery. In the event of delayed arrival of luggage, we will also need a confirmation issued by the airline.

Vi preghiamo di mettervi in contatto con:

DR-WALTER GmbH, Abteilung Leistung,
Eisenerzstrasse 34,
53819 Neunkirchen-Seelscheid, Germania
E-Mail: leistung@dr-walter.com
T +49 2247 9194-31
F +49 2247 9194-20
Orario: lunedì-venerdì dalle 08:00 alle 18:00 (CET)

Please contact:

DR-WALTER GmbH, Abteilung Leistung,
Eisenerzstrasse 34,
53819 Neunkirchen-Seelscheid, Germany
E-Mail: leistung@dr-walter.com
***T* +49 2247 9194-31**
***F* +49 2247 9194-20**
Service hours: Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 (CET)

Domande Frequenti

Frequently Asked Questions

1. A quale medico posso rivolgermi in caso di malattia?

In linea di principio, siete liberi di rivolgervi a qualsiasi professionista. Per cure mediche negli Stati Uniti e in Canada, dovete sempre mettervi in contatto con Global Excel (servizio attivo 24 ore su 24, anche in spagnolo) prima dell'inizio delle cure, in modo che il pagamento delle spese possa essere concordato direttamente tra l'impresa assicuratrice e il medico o l'ospedale. In caso di cure extra-ospedaliere importanti o di ricovero in ospedale, dovrete mettervi in contatto con il nostro servizio d'emergenza sanitario, per consentirci di liquidare rapidamente le spese per le cure al medico o all'ospedale ed evitarvi di dover anticipare il pagamento.

2. Quali documenti devo presentare per il rimborso delle spese mediche?

Dovrete inviarci le fatture in originale (fatture, notule, ricette, ecc.). Ogni fattura dovrà riportare le seguenti informazioni: nome del paziente, descrizione della malattia, elenco dettagliato delle cure mediche e relativi costi. Dovrete inviarci anche una copia delle pezze d'appoggio (relazioni mediche, rapporti di polizia e quant'altro). La documentazione completa, assieme ai moduli di richiesta di rimborso allegati, dovrà essere inviata all'indirizzo indicato in questa brochure.

3. Cosa devo fare in caso di cure ospedaliere?

In caso di ricovero in ospedale, dovrete mettervi immediatamente in contatto con il nostro servizio d'emergenza, per consentirci di prenderci cura del caso al più presto, evitandovi di dover anticipare le spese.

1. Which doctor may I consult in case of illness?

In principle, you have free choice of medical practicioners. For medical treatments in the USA and Canada, please ***always*** *contact Global Excel (24/7 service also in Spanish language) before the treatment so that the payment can be arranged directly between the insurance company and the doctor/hospital. In case of major outpatient or any kind of inpatient treatment, please contact our medical emergency service. This will enable us to quickly settle the costs for your medical treatment with the doctor or hospital and you will not have to pay up-front.*

2. Which documents do I need to submit to be reimbursed for medical costs?

We kindly ask you to submit original invoices (practitioners' invoices, prescriptions, etc.). Invoices must carry the following information: name of patient, description of illness, itemised list of medical treatments, and overall treatment costs. In addition, please submit a copy of supporting documents (medical reports, police reports, etc.). Please send the complete documentation along with the enclosed claims form to the address mentioned in this brochure.

3. What do I need to do in case of inpatient treatment?

For any kind of inpatient treatment, please contact our emergency service without delay. This will enable us to attend to your needs as quickly as possible. You will also avoid an advance payment.

4. Cosa devo fare in caso di emergenza?

Per qualsiasi emergenza, dovrete mettervi in contatto con il personale del nostro servizio d'emergenza, che fornirà le garanzie di pagamento delle spese o predisporrà rapidamente il rimpatrio.

5. In quali paesi sono coperto dall'assicurazione?

A seconda della polizza sottoscritta, l'assicurazione offre copertura nei paesi Europei o in tutto il mondo. La copertura sanitaria non si applica al paese di stabile residenza dell'assicurato.

6. Quali norme si applicano in caso di patologie preesistenti?

L'assicurazione copre il caso di aggravamento acuto e imprevedibile dello stato di salute connesso a una malattia cronica pregressa. Se siete affetti da una patologia cronica o preesistente, prima di recarvi all'estero vi consigliamo di farvi rilasciare dal vostro medico curante in patria un certificato scritto di idoneità al viaggio.

7. Sono coperto per l'attività sportiva durante il soggiorno all'estero?

L'Assicurazione Sanitaria all'Estero copre qualsiasi attività sportiva, il che significa che offre copertura per le spese mediche, il rimpatrio sanitario, eccetera. Tuttavia, le garanzie per "morte" e "invalidità" previste dall'assicurazione infortuni non operano in caso di infortuni causati dalla pratica di sport estremi quali rafting, free-climbing, parapendio, paracadutismo eccetera. La presente esclusione dell'assicurazione infortuni si applica anche alla partecipazione a incontri di pugilato, lotta, concorsi ippici, gare ciclistiche, motociclistiche, con veicoli a motore, eccetera.

4. What do I need to do in case of emergency?

In any kind of emergency, please contact our emergency service staff who will provide cost guarantees or arrange for quick repatriation.

5. For which countries am I covered?

Depending on the tariff taken out, the insurance covers cases in Europe or world-wide. Medical coverage does not apply in the country where the insured person has his or her permanent residence.

6. Which rules apply in case of pre-existing conditions?

The acute and unforeseeable deterioration in health related to prior or chronic illnesses shall be covered. If you suffer from a pre-existing or cronic illness it is advisable to ask your general practicioner in your home country to certify in writing that you are fit to travel before going abroad.

7. Am I covered for sports activities during my stay abroad?

Medical Insurance Abroad covers any kind of sports activity, which means that benefits like treatment costs, medical repatriation etc. are granted. However, the "death benefit" and the "disablement benefit" in accident insurance are not covered in case of accidents caused by the exercise of extreme sports, such as rafting, free-climbing, paragliding and parachuting etc. This exclusion in accident insurance also applies to participation in boxing or wrestling bouts, horse racing or cycle racing and high speed motor vehicle racing etc.

8. L'assicurazione copre la responsabilità civile verso terzi durante la guida di veicoli a motore in un paese estero?

No, l'uso di veicoli a motore non è coperto dall'assicurazione responsabilità civile.

9. I miei genitori possono presentare una denuncia di sinistro o richiesta di rimborso per mio conto mentre mi trovo all'estero?

Sì, basterà che ci trasmettano il modulo di richiesta assieme alle pezze d'appoggio (le fatture in originale; relazioni mediche, cartelle cliniche, rapporti di polizia e quant'altro, in copia).

10. Sono coperto per eventuali danni da me causati alla famiglia che mi ospita?

Sì, l'assicurazione copre questo tipo di danni, ma con i limiti di copertura di volta in volta indicati nella guida alle tariffe di ogni polizza. Per i danni materiali si applica sempre una franchigia di € 50.

11. Gli oggetti di valore (laptop, macchine fotografiche, iPod, cellulari ecc.) sono coperti dall'assicurazione bagaglio?

Sì, ma a determinate condizioni. Ad esempio, gli oggetti di valore devono restare sotto la vostra sorveglianza per tutto il tempo e devono essere trasportati con il bagaglio a mano. Non possono mai essere consegnati al vettore/trasportatore. I gioielli sono coperti soltanto mentre sono indossati dall'assicurato o custoditi in una cassaforte o in un contenitore chiuso a chiave. Vi invitiamo a verificare i limiti di copertura e le restrizioni previsti per vari articoli e a leggere attentamente le condizioni di assicurazione.

8. Does this insurance cover third party liability when driving motor vehicles in a foreign country?

No, the use of motor vehicles is not covered through this liability insurance.

9. Are my parents allowed to submit a claim on behalf of me while I'm still abroad?

Yes, they need to submit a claim form together with the relevant supporting documents (original invoices and copies of medical reports, police reports, etc.).

10. Am I covered for damages I have caused in my host family's home?

Yes, you are also covered for these damages. Please bear in mind the insured limits indicated in the tariff provisions. In any case, a deductible of 50 € for property damage applies.

11. Are valuables (laptops, cameras, iPods, mobile phones, etc.) covered by the luggage insurance?

Yes. However, special regulations apply. For example, valuables must be supervised by you at any time and carried in your hand luggage and must not be deposited with the carrier/transport company. Jewellry is only covered when worn by the insured person or stored away in a locked safe or container. Please note the cost limits and restrictions for several items and read the insurance conditions carefully.

12. Posso estendere il periodo di validità dell'assicurazione qualora decidessi di prolungare il soggiorno all'estero?

Sì, senza alcun problema. Tuttavia, vi consigliamo di mettervi in contatto per tempo con l'organizzazione che cura lo scambio, BEN PRIMA della scadenza dell'assicurazione! Per il periodo di prolungamento del soggiorno verrà stipulato un nuovo contratto. Eventuali malattie o infortuni verificatisi prima della stipula del nuovo contratto, e ogni loro conseguenza, non sono coperti da assicurazione.

12. Can I extend my insurance period if I decide to prolong my stay abroad?

Yes, there is no problem to do so. However, please contact your exchange organization in good time BEFORE your insurance expires! A new contract will be concluded for the remainder of your stay abroad. Illnesses and injuries which have developed prior to conclusion of the new contract, as well as the consequences thereof, are not covered.

Guida alle tariffe e alle condizioni dei pacchetti assicurativi Berlin Direkt / DR-WALTER CONCEPT EASY e CONCEPT PLUS

1 Gruppo target

Partecipanti a corsi di lingue o programmi di scambio culturale (per scuole superiori e università, programmi di stage, lavoro alla pari, eccetera).

2 Persone assicurate e ambito territoriale

Polizza CONCEPT PLUS Europa: Persone con stabile residenzia nell'Unione Europea o in Islandia, Liechtenstein o Norvegia in viaggio verso un paese dell'Unione Europea, o in Regno Unito, Andorra, Islandia, Liechtenstein, Monaco, Norvegia, San Marino, Svizzera o Città del Vaticano. L'assicurazione sanitaria all'estero non è operativa nel paese di residenza dell'assicurato.

Polizze CONCEPT EASY e CONCEPT PLUS World: copertura operativa in tutto il mondo. L'assicurazione sanitaria all'estero non è operativa nel paese di residenza dell'assicurato.

Limiti d'età: 0 - 60 anni.

3 Periodo di validità della polizza

La polizza CONCEPT EASY fornisce copertura assicurativa per un periodo massimo di 42 giorni, mentre le polizze CONCEPT PLUS Europe e CONCEPT PLUS World hanno una validità di 365 giorni. La polizza scade automaticamente al termine del periodo di validità. Qualora le condizioni dell'assicurato non ne consentano il trasporto sanitario alla fine del soggiorno coperto dall'assicurazione, l'assicuratore sosterrà le spese mediche fino al giorno in cui le condizioni dell'assicurato ne consentiranno il trasporto sanitario, senza addebito di ulteriori premi.

Tariff provisions and acceptance guidelines for Berlin Direkt / DR-WALTER CONCEPT EASY and CONCEPT PLUS

1 Target group

Participants of language courses or programs in cultural exchange (for instance, high school/university exchange, internships, au-pair programs etc.).

2 Insured persons and geographical scope

For the tariff CONCEPT PLUS Europe: Persons with a permanent residence in the European Union, Iceland, Liechtenstein or Norway travelling to the European Union or to UK, Andorra, Iceland, Liechtenstein, Monaco, Norway, San Marino, Switzerland or Vatican City. The medical insurance abroad shall not apply in the country of residence of the insured person.

For the tariffs CONCEPT EASY and CONCEPT PLUS World: World-wide coverage. The medical insurance abroad shall not apply in the country of residence of the insured person.

Age limits: 0 - 60 years.

3 Policy period

The maximum policy period of the tariff CONCEPT EASY is 42 days. The maximum period of the tariffs CONCEPT PLUS Europe and CONCEPT PLUS World is 365 days. The contract automatically expires after this period. If the insured person is not medically transportable by the end of the insured stay, the insurer will pay the costs of medical treatment until the day the insured person is medically transportable. During this period, no insurance premiums will be charged.

In caso di richiesta di rimborso, l'assicuratore si riserva il diritto di richiedere prova della durata del viaggio.

In case of a claim, the insurer reserves the right to demand a proof of travel duration.

4 Condizioni di assicurazione

Le singole prestazioni ed esclusioni di polizza sono elencate nelle Condizioni Generali di Assicurazione AVB_Concept_2021 der DR-WALTER GmbH, documento che vi sarà fornito dall'agenzia che cura lo scambio nel vostro paese.

4 Insurance conditions

The specific services and exclusions of benefits are listed in the Terms and Conditions of Insurance AVB_Concept_2021 der DR-WALTER GmbH. Your exchange agency in your home country will supply you with these conditions.

5 Legge applicabile

Questo contratto è regolato dalla legge tedesca.

5 Applicable law

This contract is governed by German law.

6 Servizio di assistenza

Il servizio di assistenza fornisce assistenza per conto dell'assicuratore. Per questo prodotto, il servizio di assistenza è prestato da MD-Medicus, Ludwigshafen, Germania.

6 Assistance service

The assistance service provides assistance services on behalf of the insurer. The assistance service provider for this product is MD-Medicus, Ludwigshafen, Germany.

7 Pagamento dei premi/certificato di assicurazione

La raccolta dei premi per questo contratto è affidata al DR-WALTER GmbH. DR-WALTER rilascia la polizza assicurativa per ciascuna persona assicurata.

7 Payment of premiums/Proof of insurance

The collection of premiums for this contract is carried out by DR-WALTER GmbH. DR-WALTER issues the insurance policy for each insured person.

8 Trattamento dei sinistri

L'assicuratore si occupa della gestione delle richieste di rimborso o indennizzo. DR-WALTER funge da contatto e da broker per conto dell'impresa assicuratrice nei confronti del viaggiatore e dell'organizzazione che cura lo scambio.

8 Processing of claims

The processing of claims is carried out by the insurer. With regard to the traveller and the exchange organization, DR-WALTER acts as contact and broker for the insurance company.

9 Ambito della copertura

Vi invitiamo a consultare il regolamento e l'elenco completo delle prestazioni nelle "Condizioni Generali di Assicurazione".

9.1 Assicurazione sanitaria all'estero

L'assicurazione copre le spese per il trasporto e le cure medicalmente necessarie in seguito a malattie acute o infortuni verificatisi all'estero.

Prestazioni:

- Cure mediche ospedaliere ed extra-ospedaliere
  copertura illimitata
- Spese farmaceutiche, medicinali e bendaggi su prescrizione medica
  copertura illimitata
- Cure extra-ospedaliere di primo intervento per problemi psichici
  fino a un massimo di € 1.500
- Prestazioni sanitarie d'urgenza in regime di ricovero per disturbi mentali e psichici insorti per la prima volta
  fino a un massimo di € 20.000
- Ausili (ausili per la deambulazione, sedie a rotelle e simili) resisi necessari per la prima volta in seguito a infortunio o malattia insorti durante il soggiorno dell'assicurato
  copertura illimitata
- Cure odontoiatriche palliative, comprese le otturazioni semplici e riparazioni o sostituzioni di denti per il ripristino della funzionalità
  fino a un massimo di € 500 per evento
- Cure odontoiatriche necessarie in seguito a un infortunio
  fino a un massimo di € 1.000 per singolo evento assicurato

9 Scope of coverage

Please check the complete list of benefits and regulations in the Terms and Conditions of Insurance.

9.1 Medical insurance abroad

Provides cost coverage of medically necessary treatment and transportation resulting from acute illnesses or accidents abroad.

Benefits:

- *Inpatient and outpatient treatment*
  unlimited coverage
- *Medically prescribed medicine, bandages and remedies*
  unlimited coverage
- *Outpatient first-response medical care of psychological illness*
  up to a total of 1,500 €
- *Inpatient emergency medical treatment for mental and psychological disorders occurring for the first time*
  up to a total of 20,000 €
- *Aids (e. g. aids for walking, rental of wheelchair), if they are required for the first time on account of an accident or an illness during the insured stay*
  unlimited coverage
- *Dental treatment for the relief of pain, including simple fillings and repairs to restore the function of dentures and replacement teeth*
  up to 500 € for each insured event
- *Necessary dental treatment as a result of an accident*
  up to 1,000 € for each insured event

- Cure per complicazioni acute e imprevedibili durante la gravidanza
  copertura illimitata
- Parto in regime ospedaliero o extra-ospedaliero in seguito a gravidanza insorta durante il soggiorno
  copertura illimitata
- Trasporto medicalmente necessario per il ricovero o per le prime cure extra-ospedaliere all'estero; il trasporto dovrà essere fornito da un servizio medico di soccorso ufficiale
  copertura illimitata
- Evacuazione sanitaria medicalmente efficace e ragionevole dell'assicurato al luogo di residenza
  copertura illimitata
- Rimpatrio della salma in caso di morte dell'assicurato
  copertura illimitata

Franchigia generale per singolo evento: € 0

Franchigia solo per soggiorni negli Stati Uniti: per cure di Pronto Soccorso non medicalmente necessarie o urgenti: € 250

9.2 Assistenza medica d'emergenza e copertura assistenza completa (Rundum Sorglos Service)

Supporto prestato dal servizio di assistenza d'emergenza per le situazioni di emergenza in cui l'assicurato venga a trovarsi durante il viaggio all'estero.

Prestazioni:

- Informazioni sulle cure mediche in tutto il mondo
  servizio
- Invio di medicinali
  spese di spedizione

- *Treatment for acute and unforeseeable complications during pregnancy*
  unlimited coverage
- *Outpatient and inpatient labour in the event of pregnancy occurring during the insured stay*
  unlimited coverage
- *Medically necessary transport abroad for hospitalisation or initial outpatient treatment in a hospital; transport must be provided by a recognised emergency medical service*
  unlimited coverage
- *Medically effective and reasonable evacuation of the insured person to his or her/place of residence*
  unlimited coverage
- *Repatriation of the insured person in case of death*
  unlimited coverage

General excess per case: 0 €

Excess only for stays in the USA: for treatment in the Emergency Room which are not medically necessary or urgent: 250 €

9.2 Medical emergency assistance and full assistance coverage (Rundum Sorglos Service)

Active support by the emergency assistance service in case of emergencies suffered by the insured person while travelling abroad.

Benefits:

- *Information about medical care world-wide*
  service
- *Dispatch of medicines*
  dispatch costs

- Organizzazione dell'evacuazione sanitaria al luogo di residenza dell'assicurato
  spese di trasporto e servizio
- Organizzazione del rimpatrio al luogo di residenza dell'assicurato in caso di morte
  spese di trasporto e servizio
- Prestito in caso di furto/rapina o altra perdita di fondi per il viaggio
  fino a un massimo di € 1.500
- Anticipo di spese processuali, spese per assistenza legale e interpretariato
  fino a un massimo di € 3.000
- Anticipo cauzioni
  fino a un massimo di € 12.500
- Visita di una persona vicina all'assicurato in caso di ricovero con una prognosi di degenza superiore a 2 giorni in Europa e 5 giorni al di fuori dell´Europa
  spese di viaggio;
  hotel fino a un massimo di € 70/giorno per un massimo di 7 giorni
- Interruzione del soggiorno dell'assicurato per morte o ricovero in ospedale di un suo familiare a causa di una grave malattia o infortunio, con prognosi di degenza superiore a 5 giorni
  spese di viaggio

9.3 Assicurazione infortuni

L'assicurazione copre gli infortuni subiti dall'assicurato durante il periodo di validità della polizza.

Prestazioni:

- Morte
  € 10.000
- Invalidità
  fino a un massimo di € 100.000

- *Organisation of medical evacuation to the place of residence of the insured person*
  service and transportation costs
- *Organisation of repatriation to the place of residence of the insured person in case of death*
  service and transportation costs
- *Loan in case of theft/robbery or other loss of travel funds*
  up to 1,500 €
- *Advancement of courts costs, costs of lawyers and interpreters*
  up to 3,000 €
- *Advancement of bail*
  up to 12,500 €
- *Hospital visit of a person close to the insured person if hospitalisation looks likely to last more than 2 days within Europe and 5 days outside Europe.*
  Transportation costs;
  hotel costs: up to 70 € per day and up to a maximum of 7 days
- *Interruption of insured stay due to serious illness or accident and inpatient treatment of more than 5 days or death of a family member*
  Transportation costs

9.3 Accident Insurance

Cover is provided for accidents suffered by the insured person while being insured.

Benefits:

- *Death benefit*
  10,000 €
- *Disablement benefit*
  up to 100,000 €

9.4 Assicurazione per la responsabilità civile

L'Assicurazione copre le richieste di risarcimento per danni materiali e lesioni personali avanzate contro l'assicurato e la difesa da pretese ingiustificate.

Prestazioni:

- Massimale per lesioni personali e danni materiali
  fino a un massimo di € 1.000.000
- Danni ad arredi e accessori dell'abitazione della famiglia ospitante
  fino a un massimo di € 10.000

Franchigia (solo per danni materiali): € 50

9.5 Assicurazione bagaglio

- Furto, scippo, smarrimento o danno al bagaglio
  fino a un massimo di € 2.000
- Oggetti di valore
  fino a un massimo di € 1.000
- Attrezzature informatiche e software, accessori compresi
  fino a un massimo di € 500
- Attrezzature sportive, accessori compresi
  fino a un massimo di € 500
- Regali e souvenir
  fino a un massimo di € 200
- Acquisti per beni di prima necessità in caso di ritardata consegna del bagaglio
  fino a un massimo di € 250

Franchigia per singolo evento: € 50 (non in caso di ritardata consegna del bagaglio)

9.4 Personal liability insurance

Covers claims of property damage and bodily injury made against the insured person and the defence against unjustified claims.

Benefits:

- *Maximum amount for bodily injury and property damage*
  Up to 1,000,000 €
- *Damage to furniture and fittings in the household of the host family*
  Up to 10,000 €

Excess (only in case of damage to property): 50 €

9.5 Luggage Insurance

- *Theft, robbery, loss and damage of luggage*
  up to 2,000 €
- *Valuables*
  up to 1,000 €
- *IT equipment and software incl. accessories*
  up to 500 €
- *Sports equipment incl. accessories*
  up to 500 €
- *Presents and souvenirs*
  up to 200 €
- *Replacement purchases in case of luggage delay*
  up to 250 €

Excess per event: 50 € (not in case of luggage delay)

10. Esclusioni

Per l'elenco completo delle esclusioni si rinvia alle Condizioni Generali di Assicurazione AVB_Concept_2021 der DR-WALTER GmbH.

Gli esempi seguenti offrono una panoramica delle principali esclusioni.

10.1 Assicurazione sanitaria all'estero

L'assicurazione non copre:

- spese per la cura di patologie pregresse, malattie croniche comprese, salvo il caso di peggioramento acuto e imprevedibile dello stato di salute dell'assicurato;
- cure mediche e altri procedimenti prescritti da un medico, nel caso in cui l'assicurato sapesse già prima di partire che ne avrebbe avuto bisogno per cause di natura medica (ad es. la dialisi);
- spese per infortuni o malattie causati da malattie mentali o riduzione dello stato di coscienza in seguito a consumo di alcolici, droghe, sostanze intossicanti, sedativi, sonniferi o altre sostanze narcotiche;
- agopuntura, fanghi e massaggi
- cure psicanalitiche e psicoterapeutiche, salvo quelle previste nelle Condizioni Generali di Assicurazione o in questa Guida alle Tariffe e alle Condizioni di Polizza;
- spese per cure mediche prestate nel paese di stabile residenza dell'assicurato.

10.2 Assicurazione infortuni

- infortuni causati da perdita di conoscenza dovuta all'assunzione di alcolici o sedativi;

10. Exclusions

Please find the complete wording for all exclusions in the Terms and Conditions of Insurance AVB_Concept_2021 der DR-WALTER GmbH.

The following examples give an overview of the most important exclusions.

10.1 Medical Insurance Abroad

No coverage is provided for:

- *costs for the treatment of prior illnesses including chronic illnesses, unless there is an acute and unforeseeable deterioration in health;*
- *medical treatment and other measures ordered by a doctor where the insured person knew before starting the insured stay that the treatment would have to be given for medical reasons (e. g. dialysis);*
- *costs of accident or illness caused by mental illness or impaired consciousness, if this is a result of the consumption of alcohol, drugs, intoxicants or sedatives, sleeping tablets or other narcotic substances;*
- *acupuncture, fango and massages;*
- *psychoanalytical and psychotherapy treatment if not covered within the scope of the Terms and Conditions of Insurance or these Tariff Provisions and Acceptance Guidelines;*
- *costs for medical treatment provided in the country of permanent residence of the insured person;*

10.2 Accident Insurance

- *accidents resulting from loss of consciousness due to alcohol or sedatives;*

- infortuni causati dalla pratica di sport estremi (tra cui, a titolo esemplificativo, rafting, free-climbing, canyoning, discesa in corda doppia, speleologia, alpinismo, deltaplano, parapendio e paracadutismo), dalla partecipazione a incontri di pugilato, lotta, arti marziali, concorsi ippici, gare ciclistiche e a gare di velocità come conducente, passeggero o occupante di veicoli a motore, sessioni di prova comprese.

- *accidents originating from the exercise of extreme sports (including in particular rafting, free-climbing, canyoning, abseiling, caving and potholing, mountain climbing, hang-gliding, paragliding and parachuting), during participation in boxing or wrestling bouts, martial arts competitions, horse racing or cycle racing, and as a driver, passenger or occupant of a motor vehicle at race events, including the associated practice drives where attaining top speeds is the aim.*

10.3 Assicurazione per la responsabilità civile

10.3 *Personal Liability Insurance*

La copertura non comprende la responsabilità civile

The cover does not extend to personal liability

- dell'assicurato nei confronti dei parenti;

- *of insured persons to relatives;*

- dell'assicurato in qualità di proprietario, detentore, custode o conducente di veicoli, velivoli o natanti a motore, per perdite o danni causati da detti veicoli o mezzi;

- *as owner, possessor, keeper or driver of a motor vehicle, aircraft or motorised water craft for loss or damage caused by these vehicles or crafts;*

- per l'attività venatoria e per perdite o danni derivanti dalla partecipazione a concorsi ippici, gare ciclistiche o con veicoli a motore, incontri di pugilato o lotta e relative prove e allenamenti;

- *for hunting and for loss or damage resulting from participation in horse racing, cycle racing or racing with motorised vehicles, boxing or wrestling bouts and preparations for such events.*

- per rischi connessi direttamente con attività lavorative quali, a titolo esemplificativo, il rischio d'impresa e i rischi connessi all'esercizio del commercio, della libera professione, dei servizi, di cariche ufficiali (anche onorarie) o posti di responsabilità in qualsiasi associazione, attività insolite o rischiose; tuttavia, i rischi connessi con il lavoro alla pari sono coperti dall'assicurazione;

- *for risks that are directly connected with employment activity, e.g. risks of a business, trade or profession, service, official position (also honorary position), a responsible activity in all types of association or an unusual or hazardous activity; however, risks associated with the activities of au-pairs are insured.*

- per perdite o danni ad oggetti di proprietà di terzi che l'assicurato ha preso a noleggio o in prestito, o di cui sia entrato in possesso in seguito a interferenza illecita con la proprietà altrui, o affidati alla sua custodia.

- *for loss of or damage to articles belonging to third parties which the insured person has hired or borrowed or obtained as a result of unlawful interference with the possessions of another or which are the subject of a safe custody agreement.*

10.4 Assicurazione bagaglio

10.4 *Luggage Insurance*

- danni ad oggetti dimenticati, abbandonati o smarriti;

- *damage to items that are forgotten, left behind or lost;*

- occhiali, lenti a contatto, apparecchi acustici e protesi;

- *spectacles, contact lenses, hearing aids and prostheses;*

- denaro, titoli, biglietti e documenti di qualsiasi tipo, fatta eccezione per i documenti d'identità e i visti ufficiali;

- *money, securities, tickets and documents of any type with the exception of official identity documents and visas;*

- perdite pecuniarie indirette;

- *consequential pecuniary loss;*

- le attrezzature video e fotografiche, accessori compresi, non sono assicurate quando viaggiano come bagaglio non accompagnato;

- *video and photographic equipment, including accessories, are not insured as unaccompanied luggage;*

- gli oggetti di valore e gli articoli di gioielleria sono assicurati esclusivamente alle condizioni di cui all'Articolo 5 Sezione 2b) delle Condizioni Generali di Assicurazione Bagaglio;

- *items of jewellery and valuables are not insured unless the requirements of Article 5 section 2 b) of the Terms and Conditions of Luggage Insurance are met;*

- le attrezzature sportive non sono assicurate durante il normale utilizzo.

- *sports equipment is not insured while in regular use.*

Sicuro all'estero in ogni momento

- Aiuto immediato nelle emergenze, 24 ore su 24, in tutto il mondo
- Consulenza medica in diretta, via video chat o telefono
- Facile gestione e presentazione di importanti documenti
- Avvisi di sicurezza specifici per paese e notizie in tempo reale
- Tracciamento GPS in tempo reale della tua posizione
- Disponibile in inglese e tedesco lingua

Per ulteriori informazioni, visitare il sito

www.my-safety-app.com

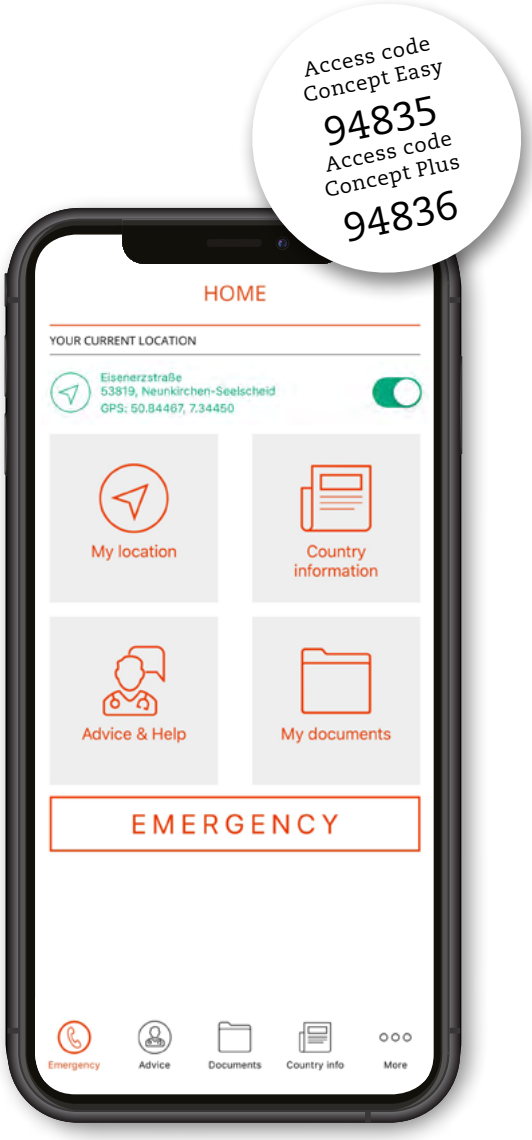
my-safety-app@dr-walter.com

GET IT ON Google Play

https://play.google.com/store/apps/details?id=de.i42.drwalter&hl=en

Download on the App Store

https://apps.apple.com/de/app/my-safety-app-2/id1475904888?l=en&ls=1



Always Safe Abroad

- *Immediate assistance, around the clock, worldwide*
- *Medical live consultation, via video, chat or telephone*
- *Easy management and submission of important documents*
- *Real-time country-specific security alerts and news*
- *GPS live tracking of your own location*
- *Available in German and English*

Find further information at

www.my-safety-app.com

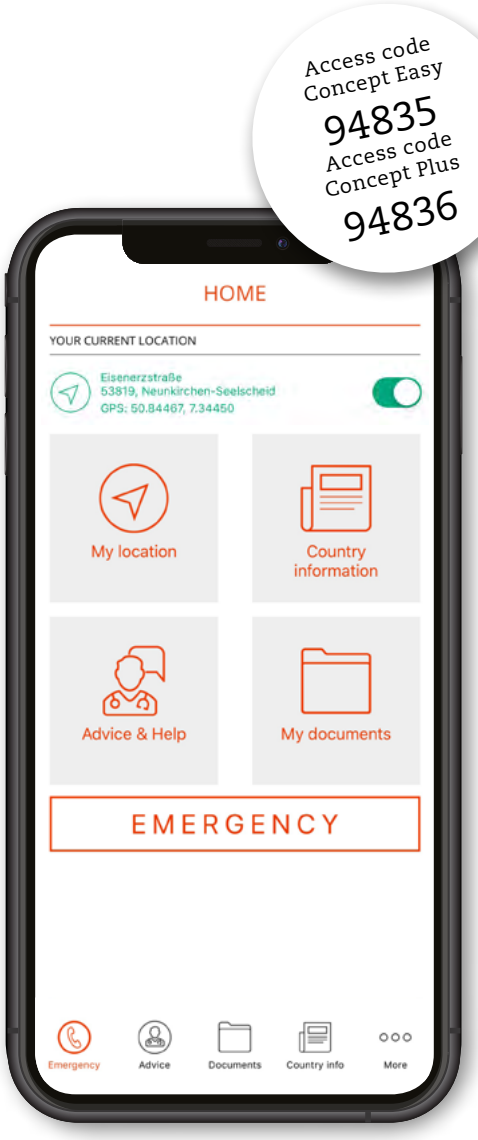
my-safety-app@dr-walter.com

GET IT ON Google Play

https://play.google.com/store/apps/details?id=de.i42.drwalter&hl=en

Download on the App Store

https://apps.apple.com/de/app/my-safety-app-2/id1475904888?l=en&ls=1



Partner contrattuale / Contatti / Nota alla pubblicazione

Contractual Partner / Contact / Imprint

Partner contrattuale

Per questo prodotto assicurativo, DR-WALTER opera in collaborazione con una selezionata e prestigiosa società di assicurazioni.

La copertura assicurativa è sottoscritta da:

BD24 Berlin Direkt Versicherung AG
Wrangelstr. 100
10997 Berlin
Germania

Contatti

Il vostro fornitore per l'assicurazione è DR-WALTER GmbH.

DR-WALTER GmbH
Eisenerzstrasse 34
53819 Neunkirchen-Seelscheid
Germania

T +49 2247 9194-0
F +49 2247 9194-306

info@dr-walter.com
www.dr-walter.com

Foro competente: Siegburg
Registergericht Siegburg
HRB 4701
Ust-Id.Nr. DE 212252105

Amministratore delegato:
Reinhard Bellinghausen, Angelika V. Kolmer

Postbank Köln
IBAN: DE 03 3701 0050 0212 0765 00
BIC: PBNKDEFF

Contractual Partner

With respect to this insurance product, DR-WALTER works together with a selected, renowned insurance company.

The insurance coverage is underwritten by:

BD24 Berlin Direkt Versicherung AG
Wrangelstr. 100
10997 Berlin
Germany

Contact

Your provider is DR-WALTER GmbH.

DR-WALTER GmbH
Eisenerzstrasse 34
53819 Neunkirchen-Seelscheid
Germany

T +49 2247 9194-0
F +49 2247 9194-306

info@dr-walter.com
www.dr-walter.com

Place of jurisdiction: Siegburg
Registergericht Siegburg (Registration Court)
HRB 4701
Ust-Id.Nr. DE 212252105

Managing director:
Reinhard Bellinghausen, Angelika V. Kolmer

Postbank Köln
IBAN: DE 03 3701 0050 0212 0765 00
BIC: PBNKDEFF

Nota alla pubblicazione

Informazioni in conformità all'art. § 11 del Versicherungsvermittlungsverordnung (Regolamento sull'Intermediazione Assicurativa)

1. **Società e indirizzo**
   DR-WALTER GmbH
   Eisenerzstrasse 34
   53819 Neunkirchen-Seelscheid
   Germania
   Registro delle Imprese: Siegburg HRB 4701
   USt.-Id-Nr. DE 212252105
2. **Direttore generale**
   Reinhard Bellinghausen, Angelika V. Kolmer
3. **Status dell'intermediario ai sensi del Regolamento in Materia di Professioni e Mestieri, autorità competente e dati di registrazione**
   DR-WALTER GmbH esercita l'attività di agente assicurativo per uno o più clienti in conformità con l'art. § 34d par. 1 del Regolamento in Materia di Professioni e Mestieri (Industrial Code). Autorità Competente: IHK Bonn/Rhein-Sieg, Bonner Talweg 17, 53113 Bonn, T +49 228 2284 0, F +49 228 2284 170, info@bonn.ihk.de, www.ihk-bonn.de. DR-WALTER GmbH è una società iscritta nel registro degli intermediari assicurativi al numero D-QAMW-L7N-VQ-57.
4. **Le informazioni sopra riportate possono essere verificate in qualsiasi momento contattando l'ente preposto alla registrazione al seguente indirizzo:**
   Deutscher Industrie- und Handelskammertag e.V. (DIHK), Breite Strasse 29, 10178 Berlin, Tel.: 0180-600-585-0
   http://www.vermittlerregister.info
5. **Consulenza e compensi**
   Nell'ambito del suo ruolo di intermediario assicurativo, DR-WALTER GmbH presta attività di consulenza ai sensi delle disposizioni di legge e riceve una commissione dal fornitore del prodotto per i servizi di intermediazione per contratti assicurativi andati a buon fine. Pertanto, la commis-

Imprint

Information in accordance with § 11 Versicherungsvermittlungsverordnung (Insurance Mediation Act, VersVermV)

1. ***Company and address***
   DR-WALTER GmbH
   Eisenerzstrasse 34
   53819 Neunkirchen-Seelscheid
   Germany
   Commercial register: Siegburg HRB 4701
   USt.-Id-Nr. DE 212252105
2. ***Managing Director***
   Reinhard Bellinghausen, Angelika V. Kolmer
3. ***Status of the intermediary in accordance with Industrial Code, report and registration***
   DR-WALTER GmbH acts as an insurance agent for one or multiple clients in accordance with § 34d par. 1 Industrial Code. The competent authority is IHK Bonn/Rhein-Sieg, Bonner Talweg 17, 53113 Bonn, T +49 228 2284 0, F +49 228 2284 170, info@bonn.ihk.de, www.ihk-bonn.de. DR-WALTER GmbH is registered in the register of insurance intermediaries under the number D-QAMW-L7N-VQ-57.
4. ***You can verify this information at any time with the registration body:***
   Deutscher Industrie- und Handelskammertag e.V. (DIHK), Breite Strasse 29, 10178 Berlin, Tel.: 0180-600-585-0
   http://www.vermittlerregister.info
5. ***Consulting and compensation***
   As part of its role as an insurance intermediary, DR-WALTER GmbH provides consulting in accordance with the legal requirements and receives a commission by the product provider for successful mediation of an insurance contract. As a result, this commission shall not be paid by you but

sione non sarà a Vostro carico, ma è compresa nel premio assicurativo. DR-WALTER GmbH non riceve nessun altro compenso per il servizio di intermediazione.

6. **Partecipazioni in compagnie di assicurazione**
DR-WALTER GmbH detiene una partecipazione diretta del 100% dei diritti di voto della DR-WALTER Versicherungsmakler GmbH. Nessuna compagnia di assicurazioni o casa madre di una compagnia di assicurazione detiene partecipazioni dirette o indirette superiori al 10% nei diritti di voto o nel capitale della DR-WALTER GmbH.

7. **Organi arbitrali per risoluzioni extragiudiziali**
- Versicherungsombudsmann e. V.,
Postfach 08 06 32, 10006 Berlin
(ombudsman assicurativo)
- Ombudsmann private Kranken- und Pflegeversicherung,
Postfach 06 02 22, 10052 Berlin

Nota legale:
Questa brochure è protetta da copyright. La traduzione in lingua italiana è fornita a titolo di ausilio per il lettore che non conosce il tedesco. Pertanto, fa fede la versione in lingua tedesca. La riproduzione e la pubblicazione di questa brochure o di una sua parte è consentita solo su previa autorizzazione scritta rilasciata da DR-WALTER GmbH.

Responsabile del contenuto:
DR-WALTER GmbH
Eisenerzstrasse 34
53819 Neunkirchen-Seelscheid
Germania

Per qualsiasi domanda o chiarimento non esitate a contattare il nostro servizio clienti al numero:
+49 2247 9194-0

is already part of the insurance premium. DR-WALTER GmbH does not receive any additional compensation in connection with the mediation.

6. ***Interest in insurance companies***
DR-WALTER GmbH has a direct interest of 100% in the voting rights of DR-WALTER Versicherungsmakler GmbH. No insurance company or parent company of an insurance company has a direct or indirect interest of more than 10% in voting rights or capital of DR-WALTER GmbH.

7. ***Arbitration bodies for extrajudicial resolution***
- *Versicherungsombudsmann e. V.,*
Postfach 08 06 32, 10006 Berlin
(insurance ombudsman)
- *Ombudsmann private Kranken- und Pflegeversicherung,*
Postfach 06 02 22, 10052 Berlin

Juridical indication:
This brochure is copyright protected. The translation into the English language is intended as an assistance for the reader without German language knowledge. The German version is of legal relevance. The duplication and publication of this brochure or constituent parts are only possible with expressed permission by DR-WALTER GmbH.

Responsible for the content:
DR-WALTER GmbH
Eisenerzstrasse 34
53819 Neunkirchen-Seelscheid
Germany

We will readily answer any questions that you may have. Please call our service line:
+49 2247 9194-0

Cosa fare in caso di emergenza?

Emergenze mediche negli Stati Uniti d'America e in Canada:

Chiamare Global Excel (Canada):
+1 877 835 6243
(numero verde da USA e Canada)
e dal Canada)

Emergenze in tutto il mondo:

Si prega di chiamare la nostra hotline di emergenza 24 ore su 24:
+49 2247 92250 14

Si ricorda di tenere a portata di mano il numero di polizza e di citare il prodotto assicurativo Berlin Direkt / DR-WALTER.

DR-WALTER
travel insurance unlimited

DR-WALTER GmbH
Eisenerzstrasse 34
53819 Neunkirchen-Seelscheid
Germania // *Germany*

T +49 2247 9194 -0
F +49 2247 9194-20

info@dr-walter.com
www.dr-walter.com

Timbro dell'Agenzia// *Agency stamp*